

منظومة الأقطاب الكهربائية ذات الوصلات الثلاثة لرصد التخطيط الكهري للقلب	<u>Sada tří EKG elektrod</u>
<p>تُستخدم الالصقة الاستئشارية "A.N.I." لمرة واحدة فقط، ضمن منظومة الوصلات الثلاثة التي يوضع عليها الجل سبيقاً. ثبت الأقطاب الكهربائية الكبيرة الصغيرة على المريض للكشف عن مدى سلامته إشارة القلب.</p> <p>على سبيل المثال، يمكن وضع القطب الكهربائي الكبير على الكتف الأيمن والقطب الكهربائي الصغير على قمة القلب كما هو موضح في الرسم الموجود على ملصق الملاعف.</p> <p>وقد الالصقة الاستئشارية ذاتي اللصق وتحتوي على مواد حاوية تساعد على القصق المقطومة بالجلد.</p> <p>صممت الالصقة الاستئشارية للاستخدام في حالات الأشخاص البالغين والأشخاص فوق سن 2 سنة و يتم تركيبها تحت إشراف الطبيب.</p> <p>تم إعداد الالصقة الاستئشارية لتأخذ في نظام رصد الالم وقد يتم وضعها لفترة طويلة على مدار اليوم في بيئة المستشفى.</p> <p>التحذيرات:</p> <p>يفيد القانون الاتحادي بالولايات المتحدة بيع هذا الجهاز من قبل الطبيب أو بناء على أمر منه إلا في حالة وجود تصريح طبي. في حالة نزع الالصقة الاستئشارية باهمل، قد يتسبب ذلك في احداث ضرر بالجلد.</p> <p>يجب استخدام الالصقة الاستئشارية على الجلد السليم والتثبيط فقط (على سبيل المثال لا يتم لصقها على الجروح المفتوحة، أو المناطق المتضررة، أو المصابة، أو الملتئفة).</p> <p>يجب ألا تستخدم الالصقة الاستئشارية إلا من قبل أو باستشارة أحد متخصصي الرعاية الصحية أو المعاندين على تركيبها واستخدامها بشكل صحيح.</p> <p>تأكد أن منطقة الجلد نظيفة، وجافة، وخالية من التشرُّق قبل وضع الالصقة الاستئشارية. استخدم منديل الكحول للتثبيط. تجنب تثبيت الالصقة.</p> <p>ثبت الالصقة الاستئشارية في غضون ساعة واحدة من اخراجها من العبوة الداخلية.</p> <p>استبدل الالصقة الاستئشارية في حالة عدم التصاقها باجسام على الجلد.</p> <p>قد يحدث احرار وتهيج طفيف للجلد، وهذا أمر طبيعي.</p> <p>تخلى من الالصقة الاستئشارية "A.N.I." بشكل صحيح بعد استخدامها وفقاً لاتجاهات المستشفى.</p> <p>ليست الالصقة الاستئشارية مقاومة للماء.</p> <p>خرزها في مكان بارد وجاف.</p> <p>الالصقة الاستئشارية ليست مصنوعة من اللاتكس المطاطي الطبيعي.</p> <p>الاحتياطات:</p> <p>أثناء العمليات الجراحية، يجب وضع الالصقة الاستئشارية بعيداً بقدر الإمكان عن أي منطقة كهربائية جراحية للحد من تفاق تيار الترددات اللاسلكية غير المرغوب فيه.</p> <p>لا تضع الالصقة الاستئشارية خلال إجراء التصوير بالرنين المقطانيسي أو الأشعة السينية ولا تتشي الالصقة الاستئشارية</p>	<p>Snímač A.N.I. představuje jednorázovou sadu 3 srdceho tepu s dobrou amplitudou umístěte ve můžete například umístit na pravé rameno a místku pouzdro.</p> <p>Sada elektrod ANI je sada tří EKG elektrod na jeho hrudník a levou stranu břicha, jak je znázorněno. Elektrody jsou samolepicí a na straně, kterou se Sada elektrod je určena k použití u dospělého ohledem.</p> <p>Sada elektrod ANI se používá jako součást systému a může být nepřetržitě ponechána na těle po dobu celého dne.</p> <p>Upozornění:</p> <p>Pouze na lékařský předpis – podle federálních zákonů anebo na lékařský předpis.</p> <p>Neopatrné odstranění sady elektrod ANI může způsobit infikaci.</p> <p>Sada elektrod ANI smí být aplikována pouze na infikovaná nebo zanícená místa apod).</p> <p>Sada elektrod ANI smí být aplikována pouze za správným umístěním a použitím, nebo pod jejím vedením.</p> <p>Před aplikací elektrod se přesvědčte, že je kůže bez infekce a dezinfekci místa aplikace použijte alkoholové utěrky.</p> <p>Použijte sadu elektrod ANI nejpozději do 1 hodiny.</p> <p>Pokud sada elektrod ANI nedrží na kůži dost pevně, může dojít k poškození kůže.</p> <p>Zčervenání a podráždění kůže, které se občas objeví, je typické pro elektrody ANI.</p> <p>Sada elektrod ANI po použití řádně zlikvidujte v odpadkovém koši.</p> <p>Sada elektrod není voděodolná.</p> <p>Uchovávejte na chladném a suchém místě.</p> <p>K výrobě této sady elektrod ANI nebyl použit přirozený materiál.</p> <p>Bezepečnostní opatření:</p> <p>Během chirurgického zákroku musí být sada elektrodechirurgické jednotky, aby se tak snížil riziko infekce.</p> <p>Sada elektrod ANI nelze ponechávat na těle v rezonanci.</p> <p>Elektrody neohýbejte.</p>

em opatřených gelem. Pro zjištění signálu elektrody na pacienta. Velkou elektrodu sestříkně nad srdce, jak je uvedeno v grafu na jedem opatřených gelem, které se aplikují na ruky, vyrobeny z biokompatibilních materiálů. Nad 2 let věku, avšak jen pod odborným	Système de 3 électrodes pour monitorage de l'ECG Le capteur ANI est à usage unique, pré gélifié, à 3 électrodes. Placez la grande et la petite électrode sur le patient de façon à obtenir un signal cardiaque de bonne amplitude. Par exemple, la grande électrode peut être placée sur l'épaule droite et la petite électrode à la pointe du cœur comme indiqué sur le schéma. Le capteur est auto-adhésif et contient des matériaux biocompatibles là où la surface est en contact avec la peau. Le capteur est conçu pour être utilisé sur des adultes et une population âgée de plus de 2 ans bien qu'une surveillance soit nécessaire. Le capteur ANI doit être utilisé avec le système de monitorage de la douleur ANI et est conçu pour être porté pendant une période continue de 24h dans un environnement hospitalier.
vání bolesti. U hospitalizovaných pacientů prodej této pomůcky povolen výhradně kůže. čistou kůži (ne na otevřené rány, léze, ker je dostatečně obeznámen s jejím čistá, suchá a zbavená ochlupení. K vnitřního obalu. za novou. ální. ocničními směrnicemi.	Mises en garde: Rx only - La loi fédérale US limite la vente de ce dispositif aux ou à la demande de médecins. Le capteur ANI peut endommager la peau s'il est enlevé négligemment. Le capteur ANI doit être appliqué sur une peau intacte, propre (par exemple pas sur des plaies/blessures ouvertes, lésions, surfaces infectées ou enflammées). Le capteur ANI doit être utilisé uniquement par un clinicien formé au positionnement des capteurs et à leur utilisation. Assurez-vous que la surface de la peau est propre, sèche et sans poils avant d'appliquer le capteur. Utilisez des lingettes alcoolisées pour nettoyer la surface d'application. Appliquez le capteur ANI dans un délai d'1 heure après le retrait de l'emballage intérieur. Replacez le capteur ANI s'il ne colle plus correctement à la peau. Un rougissement de la peau et des légères irritations peuvent survenir. Cela est normal. Jetez correctement le capteur ANI après usage en respectant les conseils de l'hôpital. Le capteur n'est pas étanche / imperméable. Conservez dans un endroit frais et sec.
stěna co nejdále od doucí tok radiofrekvenčního proudu. entgenem nebo magnetickou	Le capteur ANI n'est pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.
	Précautions : Durant des interventions chirurgicales, le capteur ANI doit être placé aussi loin que possible des zones d'électrochirurgie pour minimiser les interférences électriques. <i>Ne pas utiliser le capteur ANI pendant un IRM ou une radiographie (Rayons X).</i> <i>Ne pas plier le capteur.</i>

Kolmijohtoinen elektrodiryhämä EKG-monitorointiin	Контрольний електродний датчик для
A.N.I.-tunnistin on kertakäytöinen, esigeelitettu kolmijohtoinen elektrodiryhämä. Aseta suuri ja pieni elektrodi potilaan vartalolle siten, että saamasi sydánsignaalin amplitudi on hyvä. Suuri elektrodi voidaan esimerkiksi laittaa oikean olkapään päälle ja pieni elektrodi rintakehäle sydämen kärjen päälle laitteen pussissa olevassa merkinnässä olevassa kaaviokuvassa näytetyllä tavalla.	Датчик А.Н.І. – це одноразовий попередній великий і малий електроди на тілі пацієнта амплітудою. Наприклад, великий електрод серця, як показано на схемі на упаковці. Сенсор є самоклейким та містить біологічну шкірою.
Tunnistin on itsekiinnityvä ja sen ihoa koskettaavat osat sisältävät biologisesti yhteensopivia materiaaleja.	Сенсор розроблений для використання у необхідний нагляд.
Tunnistin on tarkoitettu käytettäväksi aikuisille ja yli 2 vuotiaalle potilaaille lääkärin valvonnassa.	Сенсор А.Н.І необхідно використовувати протягом тривалого часу, що становить
A.N.I.-tunnistinta käytetään A.N.I.- kivunvalvontajärjestelmän yhteydessä ja sitä voidaan käyttää yhtäjaksoisesti 24 tuntia sairaalaympäristössä.	Застереження.
Varoitukset:	Тільки за призначеннем лікаря: Федеральне призначенням лікаря.
Vain lääkärin määräyksestä - Yhdysvaltain liittovaltion lait rajoittavat laitteen käytön ja myynnin lääkäreihin.	Якщо сенсор А.Н.І знімати необережно, Сенсор А.Н.І спід накладати тільки на неподвижені, інфіковані або запалені ділянки. Сенсор А.Н.І спід використовувати тільки з ознакомлення з його належним встановленням. Перед накладанням сенсора переконайтесь, що сенсор обмотаний спиртом сервісом. Встановіть сенсор А.Н.І впродовж 1 години.
A.N.I.-tunnistin voi vahingoittaa ihoa jos se poistetaan huolimattomasti.	Замініть сенсор А.Н.І, якщо він більше ніж 24 годин. Можуть спостерігатися почервоніння шкіри. Утилізуйте сенсор А.Н.І належним чином.
A.N.I.-tunnistin tulee asettaa vain vahingoittumattomalille, puhtaalle iholle (ei esim. haavojen tai vammojen pääle) tai tulehtuneille alueille.	Сенсор не є водостійким. Зберігати в прохолодному місці. Сенсор А.Н.І виготовляється не з натуральної шкіри.
A.N.I.-tunnistinta tulee käyttää ainostaan sen oikean sijoittamisen ja käytön tunteva lääkintähenkilöstö tai heidän valvonnassaan.	Застереження.
Varmistetaan, että iho on puhdas, kuiva ja karvaton ennen tunnistimen asettamista. Asettamisalueen puhdistukseen käytetään desinfiointipyöhkeitä.	Під час хірургічних процедур сенсор А.Н.І ділянок використання електрохірургічними радіочастотні електричні струми.
A.N.I.-tunnistin tulee asetataa yhden tunnin kuluessa siitä kun se on poistettu pakkauksesta.	Не вдягайте сенсор А.Н.І під час проведення хірургічної операції.
A.N.I.-tunnistin tulee vaihtaa jos se ei enää tartu lujasti ihoon.	Не згинайте сенсор.
Ihon purotuusta tai lievää ärsytystä voi esiintyä. Se on normaalilista.	
Käytön jälkeen A.N.I.-tunnistin hävitetään sairaalan ohjeistuksen mukaisesti.	
Tunnistin ei ole vesitiivis.	
Säilytys viileissä ja kuivassa tilassa.	
A.N.I.-tunnistin ei ole valmistettu luonnonkumista.	
Varotoimet:	
Kirurgisissa toimenpiteissä A.N.I.-tunnistin tulee asetata mahdollisimman kauas diatermiainstrumenteista, jotta minimoidaan mahdollinen RF-virta.	
A.N.I.-tunnistinta ei saa käyttää MRI- tai röntgenkuvaus aikana.	
Tunnistinta ei saa taivuttaa.	

<p>веденнях</p> <p>й гелем блок із 3 електродами. Помістіть чивити серцевий сигнал із достатньою істити на праве плече, а малий – на верхівку матеріали в місцях, в яких датчик контактує зі п'єнтів та у пацієнтів віком від 2 років, хоча й моніторингу болю A.N.I. та можна носити мовах стаціонару.</p> <p>ША обмежує продаж цього пристрою за кодити шкіру. чисту шкіру (наприклад, не на відкриті рани, ісля консультації з лікарем, який добре користанням. ка шкіри є чистою, сухою та не містить волос. щення ділянки накладання. ня з внутрішньої упаковки. міцно на шкірі. не подразнення. Це нормально. істання згідно з правилами лікарні.</p> <p>су.</p> <p>ти як можна подалі від будь-яких о, щоб мінімізувати небажані т або рентгенографії.</p>	<p>3-号ECG监测电极阵列传感器</p> <p>A.N.I.传感器是一次性使用、预凝胶化的3导联阵列传感器。可将大电极和小电极放在患者振幅精确的心脏信号。例如，大电极可放于右肩上，小电极可放于心尖处，如包装袋标签所示。传感器具有自粘性，和皮肤接触区域包含生物相容性材料。</p> <p>传感器适用于成年人和在监管下用于大于2岁的儿童。</p> <p>A.N.I.传感器用于A.N.I.麻醉深度生理监护仪（镇痛监测系统），可以在医院环境内持续警告：</p> <p>Rx only——美国联邦法律规定该设备只能销售给医生或由医生下的订单 如果不小心移除，A.N.I.传感器有可能伤到皮肤。</p> <p>A.N.I.传感器只能应用于无损伤的干净的皮肤上（如没有开放伤口、损伤、感染或红肿区域）。</p> <p>A.N.I.传感器只能由医疗从业者或咨询熟悉传感器放置和使用的医疗从业者后使用。</p> <p>放置传感器前确保该区域皮肤是干净、干燥并无毛发。应用酒精棉片清洁放置区域皮肤。</p> <p>A.N.I.传感器从内包装取出后1小时内使用。</p> <p>如果传感器的粘性不足，请更换传感器。</p> <p>使用传感器后皮肤可能发红或轻微瘙痒，这是正常现象。</p> <p>使用后的传感器应按照医院规范处置。</p> <p>传感器不防水。</p> <p>需存放于干燥阴凉地方。</p> <p>A.N.I.传感器不是由天然橡胶乳胶制成的。</p> <p>预防措施：</p> <p>在外科手术时，A.N.I.传感器应尽可能远离电外科设备区域，以尽量减少不必要的射频电流。</p> <p>在MRI和X线环境下不要放置A.N.I.传感器</p> <p>不要折曲传感器</p>
---	---

3-Lead ECG Monitoring Electrode Array

The A.N.I. sensor is a disposable, pre-gelled 3-lead array. Place the large and the small electrodes on the patient in order to detect a cardiac signal of good amplitude. For example, the large electrode can be put on the right shoulder and the small electrode at the apex of the heart as shown in the diagram on the pouch label.

The sensor is self-adhesive and contains bio-compatible materials where the array comes into contact with the skin.

The sensor is designed for use in the Adult population and for the population above the age of 2 years although supervision is required.

The A.N.I. sensor is to be used with the A.N.I. Pain Monitoring System and may be worn for a continuous period of 24 hours in a hospital environment.

Cautions:

Rx only – US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

A.N.I. sensor may damage the skin if removed carelessly.

The A.N.I. sensor should be applied only to intact, clean skin (e.g. not over open wounds, lesions, infected, or inflamed areas).

The A.N.I. sensor should only be used by or in consultation with a healthcare provider familiar with their proper placement and use.

Ensure the skin area is clean, dry and hair free before sensor application. Use alcohol wipes for cleaning the application area.

Apply the A.N.I. sensor within 1 hr of removal from the inner packaging.

Replace the A.N.I. sensor if it no longer sticks firmly to the skin.

Reddening of the skin and slight irritation may occur. This is normal.

Dispose of the A.N.I. sensor properly after use under hospital guidelines.

The sensor is not waterproof.

Store in a cool dry place.

The A.N.I. sensor is not made with natural rubber latex.

Precautions:

During surgical procedures, the A.N.I. sensor should be placed as far as possible from any electro-surgical area to minimise unwanted RF current flow.

Do not wear the A.N.I. sensor during an MRI or X-Ray

Do not bend the sensor.